

Isoliersysteme elektrischer Betriebsmittel

Bewertung der Lebensdauer
Identisch mit IEC 791:1984 (Report)

DIN
VDE 0302
Teil 5

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung des Internationalen Fachberichtes **IEC 791**

Diese auch vom Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine VDE-Leitlinie im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.

Insulation systems of electrical equipment;
Performance evaluation;
Identical with IEC 791:1984 (Report)

Systèmes d'isolation du matériel électrique;
Evaluation des performances;
Identique à IEC 791:1984 (Rapport)

Der Internationale Fachbericht IEC 791, 1. Ausgabe, 1984, „Performance evaluation of insulation systems based on service experience and functional tests“, ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden (siehe auch Nationales Vorwort).

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm (VDE-Leitlinie) gilt ab 1. Juni 1988.

Entwurf war veröffentlicht als DIN VDE 0302 Teil 5/12.86.

Fortsetzung Seite 2 bis 8

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationales Vorwort

Die vorliegende Norm enthält die deutsche Übersetzung des von der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC), Technisches Komitee 63 „Isoliersysteme“, ausgearbeiteten Fachberichtes IEC 791, 1. Ausgabe, 1984. Die Übersetzung wurde vom zuständigen Komitee 833 „Isoliersysteme“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) ausgearbeitet.

Zu den Hinweisen „Siehe Nationales Vorwort“ ist folgendes zu bemerken:

Zu Abschnitt „[Einleitung](#)“ und zum folgenden Text:

IEC 505 siehe [DIN VDE 0302 Teil 1](#)

IEC 611 siehe [DIN VDE 0302 Teil 3](#)

IEC 721: Diese IEC-Publikation, die hier ganz allgemein angesprochen wird, umfaßt mehrere Teile, die nach und nach ins Deutsche Normenwerk übernommen werden. Folgende Deutsche Normen hierzu sind bereits erschienen:

DIN IEC 721 Teil 3-0 und DIN IEC 721 Teil 3-2;

IEC 792-1 siehe [DIN VDE 0302 Teil 6](#)

Die Reihe DIN VDE 0302 umfaßt zur Zeit 7 Normen, wobei Teil 7 erst als Entwurf vorliegt:

[DIN VDE 0302 Teil 1](#) = IEC 505,

[DIN VDE 0302 Teil 2](#) = IEC 610,

[DIN VDE 0302 Teil 3](#) = IEC 611,

[DIN VDE 0302 Teil 4](#) = IEC 727-1,

DIN VDE 0302 Teil 5 = IEC 791,

[DIN VDE 0302 Teil 6](#) = IEC 792-1 und

[DIN VDE 0302 Teil 7](#) = IEC 63(CO)24.

Die entsprechenden Titel sind am Schluß dieser Norm unter „[Zitierte Normen](#)“ zu finden.

Deutsche Übersetzung

Die Bewertung der Lebensdauer von Isoliersystemen auf der Grundlage von Betriebserfahrungen und Funktionsprüfungen

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	3	3.5 Daten von Betriebserfahrungen	5
Einleitung	3	4 Daten der Funktionsprüfung	6
Einführung	4	5 Feststellen erwiesener Lebensdauer	6
1 Anwendungsbereich und Zweck	5	6 Bewerten der Lebensdauer	6
2 Allgemeiner Umriss des Bewertungsverfahrens	5	6.1 Allgemeine Hinweise	6
3 Die Eigenart von Daten zur Betriebserfahrung	5	6.2 Die Beziehung zwischen erwiesenen Lebensdauerwerten und Betriebsbedingungen	7
3.1 Allgemeine Hinweise	5	6.3 Deutung der Beziehung zwischen Beanspruchungshöhe und Zeit bis zum Endpunkt bei Funktionsprüfungen	7
3.2 Gruppen von Betriebsmitteln	5		
3.3 Verschlüsselte Darstellung von Betriebsbedingungen	5		
3.4 Lebensdauer	5		

Vorwort

1. Die offiziellen Beschlüsse oder Vereinbarungen der IEC über technische Fragen, die in Technischen Komitees von Vertretern aller an dem behandelten Thema besonders interessierten nationalen Komitees erarbeitet werden, bringen das höchstmögliche Maß internationaler Übereinstimmung für das behandelte Sachgebiet zum Ausdruck.
2. Sie stellen Empfehlungen zur internationalen Anwendung dar und sind als solche von den nationalen Komitees angenommen.
3. Um die internationale Vereinheitlichung zu fördern, wünscht die IEC, daß alle nationalen Komitees den Text der IEC-Empfehlungen so weit in ihre nationalen Regeln übernehmen, wie es die Gegebenheiten im jeweiligen Land gestatten. Jede Abweichung zwischen der IEC-Empfehlung und der entsprechenden nationalen Regel sollte in dieser, soweit möglich, deutlich gekennzeichnet werden.

Einleitung

Dieser Fachbericht wurde vom Technischen Komitee der IEC Nr. 63 „Isoliersysteme“ verfaßt.

Der Text dieses Berichtes hat seine Grundlage in folgenden Schriftstücken:

6-Monats-Regel	Bericht über Abstimmung
63(CO)19	63(CO)22

Dem Abstimmungsbericht, siehe oben, können weitere Informationen entnommen werden.

Die folgenden IEC-Publikationen*) werden in diesem Fachbericht zitiert:

IEC 505 (1975)	Guide for the evaluation and identification of insulation systems of electrical equipment
IEC 611 (1978)	Guide for the preparation of test procedures for evaluating the thermal endurance of electrical insulation systems
IEC 721	Classification of environmental conditions
IEC 792-1 (1984)	The multi-factor functional testing of electrical insulation systems, Part 1: Test procedures

*) Nationale Fußnote: Siehe [Nationales Vorwort](#)